

Prêt-à-réviser

sous la coordination de Joël Cascade

ANGLAIS



# Thèmes journalistiques et littéraires

Classes prépas  
Université

B2/C1

Entraînement  
gradué

**20** points essentiels  
pour réussir sa traduction

**115** textes à traduire,  
annotés et corrigés

4 niveaux de difficultés



# Table des matières

|                   |   |
|-------------------|---|
| Avant-propos..... | 3 |
|-------------------|---|

|                     |          |
|---------------------|----------|
| <b>Méthodologie</b> | <b>5</b> |
|---------------------|----------|

|  |   |
|--|---|
| Les 20 points essentiels à réviser pour réussir le thème anglais ..... | 7 |
|--|---|

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| <b>Thème journalistique **</b> | <b>17</b> |
|--------------------------------|-----------|

|   |    |
|---|----|
| 1. La flemme française .....  | 19 |
| 2. <i>Jacinda Ardern</i> .....  | 21 |
| 3. Le travail hybride.....  | 23 |
| 4. Cinéma : « L'improbable voyage de Harold Fry » .....                               | 25 |
| 5. Une barge destinée aux demandeurs d'asile.....                                     | 27 |
| 6. La guerre des livres aux États-Unis.....   | 29 |
| 7. Des centaines de millions de personnes sous le coup de températures extrêmes ..... | 31 |
| 8. Le zéro déchet .....   | 33 |
| 9. Le mur bleu.....   | 35 |
| 10. La fin de la discrimination positive dans les universités américaines .....       | 37 |
| 11. L'Américain qui prend la mesure des fusillades de masse .....                     | 39 |
| 12. Meta : la revanche du ringard .....   | 41 |
| 13. Accusations contre Trump .....  | 43 |
| 14. L'essor de ChatGPT .....  | 45 |
| 15. Protocole nord irlandais.....   | 47 |
| 16. Le Rubik's Cube .....   | 49 |
| 17. Explosion de la fusée Starship .....  | 51 |
| 18. Grève des infirmières .....   | 53 |
| 19. Robots tueurs de chats .....  | 55 |
| 20. Le Brexit .....   | 57 |

|                            |           |
|----------------------------|-----------|
| <b>Thème littéraire **</b> | <b>59</b> |
|----------------------------|-----------|

|   |    |
|---|----|
| 21. <i>L'Homme aux cercles bleus</i> , Fred Vargas .....    | 61 |
| 22. <i>L'Étranger</i> , Albert Camus.....                   | 63 |
| 23. <i>Lame de fond</i> , Linda Lê.....                     | 65 |
| 24. <i>Pour l'amour d'une île</i> , Armelle Guilcher .....  | 67 |
| 25. <i>Faillir être flingué</i> , Céline Minard .....       | 69 |
| 26. <i>Une gourmandise</i> , Muriel Barbery .....           | 71 |
| 27. <i>Les Chevaliers du Subjonctif</i> , Éric Orsenna..... | 73 |

|   |    |
|---|----|
| 28. <i>Sous les vents de Neptune</i> , Fred Vargas .....    | 75 |
| 29. <i>Les Bottes de sept lieues</i> , Marcel Aymé .....    | 77 |
| 30. <i>Le Mystère Henri Pick</i> , David Foenkinos .....    | 79 |
| 31. <i>L’Affaire Saint-Fiacre</i> , Georges Simenon .....   | 81 |
| 32. <i>Les Cerfs-Volants</i> , Romain Gary .....            | 83 |
| 33. <i>La Sieste assassinée</i> , Philippe Delerm .....     | 85 |
| 34. <i>Mémoires</i> , Beate et Serge Klarsfeld .....        | 87 |
| 35. <i>Juste avant l’oubli</i> , Alice Zeniter .....        | 89 |
| 36. <i>Biographie de la faim</i> , Amélie Nothomb .....     | 91 |
| 37. <i>Ils vont tuer Robert Kennedy</i> , Marc Dugain ..... | 93 |
| 38. <i>Le Temps des secrets</i> , Marcel Pagnol .....       | 95 |
| 39. <i>Sérotonine</i> , Michel Houellebecq .....            | 97 |
| 40. <i>Compartment tueurs</i> , Sébastien Japrisot .....    | 99 |

**Thème journalistique \*\*\* 101**

|  |     |
|--|-----|
| 41. Rugby .....  | 103 |
| 42. « L’influenceur, figure moderne du “self-made man” » .....                           | 105 |
| 43. « Des vaches d’exception » .....   | 107 |
| 44. « Encore l’Ukraine » .....   | 109 |
| 45. « Jane Birkin » .....  | 111 |
| 46. « À Belfast, les murs demeurent » .....  | 113 |
| 47. « Les forcenés des jeux de société » .....   | 115 |
| 48. « Les vieilles légendes urbaines recyclées sur les réseaux sociaux » .....           | 117 |
| 49. « Elon Musk & Twitter » .....  | 119 |
| 50. Boris Johnson .....  | 121 |
| 51. « La biennale de Venise » .....  | 123 |
| 52. « Bornes électriques » .....   | 125 |
| 53. Éviter les accidents .....   | 127 |
| 54. AI .....   | 129 |
| 55. « On a vu <i>Barbie</i> , et ce n’est clairement pas pour les petites filles » ..... | 131 |
| 56. Humza Yousaf .....   | 133 |
| 57. « L’embonpoint et la mode » .....  | 135 |
| 58. « L’importance des tourbières » .....  | 137 |
| 59. Les entreprises américaines et le wokeisme .....                                     | 139 |
| 60. « La solidarité des libraires » .....  | 141 |

**Thème littéraire \*\*\* 143**

|  |     |
|--|-----|
| 61. <i>Dondog</i> , Antoine Volodine .....                 | 145 |
| 62. <i>Les Corps conducteurs</i> , Claude Simon .....      | 147 |
| 63. <i>Mémé dans les orties</i> , Aurélie Valogne .....    | 149 |
| 64. <i>L’Adversaire</i> , Emmanuel Carrère .....           | 151 |
| 65. <i>Les Noces barbares</i> , Yann Queffélec .....       | 153 |
| 66. <i>Quand sort la recluse</i> , Fred Vargas .....       | 155 |
| 67. <i>Les Forêts de la Nuit</i> , Jean-Louis Curtis ..... | 157 |

|   |     |
|---|-----|
| 68. <i>Réparer les vivants</i> , Maylis de Kerangal .....                     | 159 |
| 69. <i>Chanson douce</i> , Leïla Slimani .....                                | 161 |
| 70. <i>L'Arrestation</i> , Jean Anouilh .....                                 | 163 |
| 71. <i>Bonjour tristesse</i> , Françoise Sagan .....                          | 165 |
| 72. <i>Moderato Cantabile</i> , Marguerite Duras .....                        | 167 |
| 73. <i>Le Confident</i> , Hélène Grémillon.....                               | 169 |
| 74. <i>Djoûmane</i> , Prosper Mérimée .....                                   | 171 |
| 75. <i>Aurélien</i> , Louis Aragon .....                                      | 173 |
| 76. <i>L'Épervier de Maheux</i> , Jean Carrière.....                          | 175 |
| 77. <i>La Tête d'un homme</i> , Georges Simenon .....                         | 177 |
| 78. <i>L'Exil et le Royaume</i> , Albert Camus .....                          | 179 |
| 79. <i>Un long dimanche de fiançailles</i> , Sébastien Japrisot .....         | 181 |
| 80. <i>Le Club des incorrigibles optimistes</i> , Jean-Michel Guenassia ..... | 183 |

## **Thème littéraire \*\*\*\* 185**

|  |     |
|--|-----|
| 81. <i>Archives du Nord</i> , Marguerite Yourcenar .....               | 187 |
| 82. <i>La Trahison de Thomas Spencer</i> , Philippe Besson.....        | 189 |
| 83. <i>L'Écume des jours</i> , Boris Vian .....                        | 191 |
| 84. <i>Suite française</i> , Irène Némirovsky.....                     | 193 |
| 85. <i>Tiens ferme ta couronne</i> , Yannick Haenel .....              | 195 |
| 86. <i>Du Domaine des Murmures</i> , Carole Martinez .....             | 197 |
| 87. <i>L'Élégance des Veuves</i> , Alice Ferney.....                   | 199 |
| 88. <i>Et puis, Paulette...</i> , Barbara Constantine .....            | 201 |
| 89. <i>Villa Triste</i> , Patrick Modiano.....                         | 203 |
| 90. <i>Les Années</i> , Annie Ernaux .....                             | 205 |
| 91. <i>La Force de l'âge</i> , Simone de Beauvoir .....                | 207 |
| 92. <i>Le Jeu de la rue du Loup</i> , Hervé Claude.....                | 209 |
| 93. <i>Ravage</i> , René Barjavel.....                                 | 211 |
| 94. <i>Un taxi mauve</i> , Michel Déon .....                           | 213 |
| 95. <i>Et toujours les forêts</i> , Sandrine Colette .....             | 215 |
| 96. <i>Uranus</i> , Marcel Aymé .....                                  | 217 |
| 97. <i>La Presqu'île</i> , Julien Gracq .....                          | 219 |
| 98. <i>Laura Antonelli n'existe plus</i> , Philippe Brunel.....        | 221 |
| 99. <i>Vendredi ou les limbes du Pacifique</i> , Michel Tournier ..... | 223 |
| 100. <i>Ravel</i> , Jean Echenoz .....                                 | 225 |

## **Thème littéraire \*\*\*\*\* 227**

|   |     |
|---|-----|
| 101. <i>L'Enfant de Noé</i> , Éric-Emmanuel Schmitt .....       | 229 |
| 102. <i>Impardonnables</i> , Philippe Djian .....               | 231 |
| 103. <i>Dernier été à Primerol</i> , Robert Merle.....          | 233 |
| 104. <i>J'irai cracher sur vos tombes</i> , Boris Vian .....    | 235 |
| 105. <i>Les salauds devront payer</i> , Emmanuel Grand .....    | 237 |
| 106. <i>Les Onze</i> , Pierre Michon.....                       | 239 |
| 107. <i>En finir avec Eddy Bellegueule</i> , Édouard Louis..... | 241 |

|   |     |
|---|-----|
| 108. <i>Un roi sans divertissement</i> , Jean Giono.....        | 243 |
| 109. <i>L'Or</i> , Blaise Cendrars.....                         | 245 |
| 110. <i>L'Inconnu du temps qui passe</i> , Jacques Laurent..... | 247 |
| 111. <i>Madame Bovary</i> , Gustave Flaubert .....              | 249 |
| 112. <i>Les Yeux de Milos</i> , Patrick Grainville .....        | 251 |
| 113. <i>Le Garçon</i> , Marcus Malte .....                      | 253 |
| 114. <i>Le Diable au Corps</i> , Raymond Radiguet .....         | 255 |
| 115. <i>L'Été infini</i> , Yvonne Aubert.....                   | 257 |